

## 「제559장 상표조례」

[법률, 2017.4.1., 개정]

세계에서 가장 자유로운 무역항으로 꼽히는 홍콩은 이상적인 기초시설과 법률제도를 갖추고 있어 기업가들이 선호하는 경영환경이 마련되어 있는 지역이다. 이 조례에서는 세계의 다양한 상표가 등록되고 있는 홍콩에서 등록상표의 함의에 대해 규정하고 상표의 침해, 재산적 객체로서의 상표, 상표의 등록에 영향을 미치는 법률절차 및 상표의 방어, 상표의 증명, 「과리협약」 및 「WTO협약」와 관련한 보충 조문, 상표에 관한 범죄행위 등에 대해 규정하고 있으며 총 13부 99조로 구성되어 있다.

원문	번역문
目 錄	목 錄
第I部 導言	제I부 서언
第II部 註冊商標	제II부 등록상표
第III部 註冊商標的侵犯	제III부 등록상표의 침해
第IV部 作為財產客體的註冊商標	제IV부 재산상 객체로서의 등록 상표

<p>第V部 註冊商標特許的授予事宜</p> <p>第VI部 申請及註冊程序</p> <p>第VII部 影響註冊的法律程序</p> <p>第VIII部 防禦商標、集體商標及證明商標</p> <p>第IX部 《巴黎公約》及《世貿協議》：補充條文</p> <p>第X部 行政方面及其他補充條文</p> <p>第XI部 附屬法例</p> <p>第XII部 罪行</p> <p>第XIII部 過渡性條文、相應及有關修訂以及廢除</p>	<p>제V부 등록상표 특허의 부여</p> <p>제VI부 신청 및 등록절차</p> <p>제VII부 등록에 영향을 미치는 법률절차</p> <p>제VIII부 상표, 집단상표의 방어 및 상표의 증명</p> <p>제IX부 「파리협약」 및 「WTO 협의」 : 보충조문</p> <p>제X부 행정분야 및 기타 보충조문</p> <p>제XI부 부속법례</p> <p>제XII부 범죄행위</p> <p>제XIII부 경과조문, 관련 개정 및 폐지</p>
--	--

法例目錄	조문목록
詳題	제목
第I部 導言	제I부 서언
第1條 簡稱	제1조 약칭
第2條 釋義	제2조 해석
第3條 “商標”的涵義	제3조 “상표”의 함의
第4條 “馳名商標”的涵義	제4조 “유명상표”의 함의
第5條 “在先商標”的涵義	제5조 “선행상표”의 함의
第6條 對商標或標誌的使用的提述	제6조 상표 또는 표지의 사용에 대한 언급
第7條 對相當可能會產生混淆的使用的提述	제7조 상당한 혼란을 초래할 수 있는 사용에 대한 언급
第8條 “註冊紀錄冊”及“註冊”的涵義	제8조 “등록기록부” 또는 “등록”에 대한 함의
第9條 條例對政府具約束力	제9조 조례가 정부에 대하여 가지는 구속력
第II部 註冊商標	제II부 등록상표
第10條 註冊商標屬財產權利	제10조 재산권에 속하는 등록상표
第11條 拒絕註冊的絕對理由	제11조 등록 거절의 절대적 이유
第12條 拒絕註冊的相對理由	제12조 등록 거절의 상대적 이유
第13條 誠實的同時使用的情況等	제13조 성실한 동시 사용의 정황 등

<p>第14條 註冊商標所賦予的權利</p> <p>第15條 卸棄、限制及條件</p> <p style="text-align: center;"><b>第III部 註冊商標的侵犯</b></p> <p>第16條 對侵犯的提述</p> <p>第17條 對侵犯性貨品、侵犯性物料或侵犯性物品的提述</p> <p>第18條 註冊商標的侵犯</p> <p>第19條 不屬侵犯註冊商標的例外情況</p> <p>第20條 用盡註冊商標所賦予的權利</p> <p>第21條 在廣告宣傳中使用等</p> <p>第22條 就侵犯註冊商標而進行訴訟</p> <p>第23條 交付令</p> <p>第24條 申請作出交付令的時限</p> <p>第25條 處置令</p> <p>第26條 就無理威脅提起反侵犯法律程序要求濟助的法律程序</p>	<p>제14조 등록상표에 부여하는 권리</p> <p>제15조 포기, 제한 및 조건</p> <p style="text-align: center;"><b>제III부 등록상표의 침해</b></p> <p>제16조 침해에 대한 언급</p> <p>제17조 침해성 물품, 침해성 재료 및 침해성 물품에 대한 언급</p> <p>제18조 등록상표의 침해</p> <p>제19조 등록상표의 침해에 속하지 아니하는 예외 정황</p> <p>제20조 등록상표에 부여된 권리의 사용</p> <p>제21조 광고선전 중의 사용 등</p> <p>제22조 상표침해에 대한 소송의 진행</p> <p>제23조 교부명령</p> <p>제24조 교부명령 신청의 시한</p> <p>제25조 처치명령</p> <p>제26조 이유없이 침해 관련 법률절차제기의 위협에 대한 구제요청의 법률절차</p>
---	--

<p>第IV部 作為財產客體的註冊商標</p> <p>第27條 註冊商標的性質</p> <p>第28條 註冊商標的共同擁有權</p> <p>第29條 影響註冊商標的交易的註冊</p> <p>第30條 信託與衡平法上的權益</p> <p>第31條 申請將商標註冊為一項財產客體</p> <p>第V部 註冊商標特許的授予事宜</p> <p>第32條 釋義</p> <p>第33條 一般性或有限特許</p> <p>第34條 專用特許可規定具有與轉讓相同的權利等</p> <p>第35條 特許持有人一般的權利</p> <p>第36條 某些專用特許持有人的權利</p> <p>第37條 在某些專用特許下的再授特許持有人的權利</p>	<p>제IV부 재산 상 객체로서의 등록 상표</p> <p>제27조 등록상표의 성질</p> <p>제28조 등록상표의 공동소유권</p> <p>제29조 등록상표에 영향을 미치는 거래의 등록</p> <p>제30조 신탁과 형평법 상의 권익</p> <p>제31조 상표의 재산 상 객체 등록의 신청</p> <p>제V부 등록상표 특허의 부여</p> <p>제32조 해석</p> <p>제33조 일반성 또는 유한한 특허</p> <p>제34조 전용특허가 규정할 수 있는 양도와 동일한 권리 등</p> <p>제35조 특허소유인의 일반적 권리</p> <p>제36조 일부 전용 특허소유인의 권리</p> <p>제37조 일부 전용특허 하에서 특허소유인에 재부여하는</p>
---	--

<p style="text-align: center;"><b>第VI部 申請及註冊程序</b></p> <p>第38條 註冊申請</p> <p>第39條 提交日期</p> <p>第40條 貨品及服務的分類</p> <p>第41條 聲稱具有優先權</p> <p>第42條 申請的審查</p> <p>第43條 公布申請的詳情</p> <p>第44條 反對註冊的法律程序</p> <p>第45條 申請的撤回</p> <p>第46條 申請的修訂</p> <p>第47條 註冊</p> <p>第48條 註冊日期</p> <p>第49條 註冊的有效期</p> <p>第50條 註冊的續期</p> <p>第51條 分開、合併註冊申請及將一系列的商標註冊</p> <p style="text-align: center;"><b>第VII部 影響註冊的法律程序</b></p> <p>第52條 註冊的撤銷</p> <p>第53條 註冊無效的宣布</p>	<p style="text-align: center;">권리</p> <p style="text-align: center;"><b>제VI부 신청 및 등록절차</b></p> <p>제38조 등록신청</p> <p>제39조 교부일자</p> <p>제40조 물품 및 서비스의 분류</p> <p>제41조 우선권 구비의 주장</p> <p>제42조 신청의 심사</p> <p>제43조 신청의 세부사항 공포</p> <p>제44조 등록 반대의 법률절차</p> <p>제45조 신청의 철회</p> <p>제46조 신청의 수정</p> <p>제47조 등록</p> <p>제48조 등록일자</p> <p>제49조 등록의 유효기간</p> <p>제50조 등록의 존속기간</p> <p>제51조 분리, 합병등록의 신청 및 계열상표의 등록</p> <p style="text-align: center;"><b>제VII부 등록에 영향을 미치는 법률절차</b></p> <p>제52조 등록의 취소</p> <p>제53조 등록무효의 선포</p>
---	---

<p>第54條 註冊的更改</p> <p>第55條 註冊商標的改動</p> <p>第56條 註冊商標的放棄</p> <p>第57條 更正或改正</p> <p>第58條 修訂註冊紀錄冊的記項以配合新的分類等</p> <p>第59條 默許的效力</p>	<p>제54조 등록의 갱신</p> <p>제55조 등록상표의 변경</p> <p>제56조 등록상표의 포기</p> <p>제57조 교정 및 정정</p> <p>제58조 등록기록부의 기록사항의 수정으로 새로운 분류에 등록하는 사안 등</p> <p>제59조 묵허의 효력</p>
<p><b>第VIII部 防禦商標、集體商標及證明商標</b></p> <p>第60條 防禦商標</p> <p>第61條 集體商標</p> <p>第62條 證明商標</p>	<p><b>제VIII부 상표, 집단상표의 방어 및 상표의 증명</b></p> <p>제60조 방어상표</p> <p>제61조 집단상표</p> <p>제62조 증명상표</p>
<p><b>第IX部 《巴黎公約》及《世貿協議》：補充條文</b></p> <p>第63條 馳名商標：《巴黎公約》第6條之二</p> <p>第64條 國徽等：《巴黎公約》第6條之三</p> <p>第65條 某些國際組織的徽章等：《巴黎公約》第6條之三</p>	<p><b>제IX부 《파리협약》 및 《WTO 협의》：보충조문</b></p> <p>제63조 유명상표：《파리협약》 제6조의2</p> <p>제64조 국휘 등：《파리협약》 제6조의3</p> <p>제65조 일부 국제조직의 휘장 등：《파리협약》 제6조</p>

<p>第66條 《巴黎公約》第6條之三所 指的通知</p> <p><b>第X部 行政方面及其他補充條文</b></p> <p>第67條 須備存註冊紀錄冊</p> <p>第68條 查閱註冊紀錄冊的權利</p> <p>第69條 取得記項副本的權利</p> <p>第70條 處長在聆訊之後作出決定</p> <p>第71條 處長於在他席前進行的法 律程序中的權力</p> <p>第72條 給予初步意見的權力等</p> <p>第73條 指明官方公報的權力等</p> <p>第74條 規定使用表格的權力</p> <p>第75條 處長在公事上作為方面的 豁免權</p> <p>第76條 在處長席前進行的法律程 序所採用的語文</p>	<p>의3</p> <p>제66조 《파리협약》 제6조의3이 가리키는 통지</p> <p><b>제X부 행정분야 및 기타 보충조문</b></p> <p>제67조 반드시 보관해야하는 등 록기록부</p> <p>제68조 등록기록부 열람의 권리</p> <p>제69조 기록사항 부분 취득의 권 리</p> <p>제70조 처장의 청문 후의 결정</p> <p>제71조 처장의 그의 재임 전 진 행한 법률절차에 대한 권 리</p> <p>제72조 초보적 의견 제시의 권리 등</p> <p>제73조 정부 관보 지명의 권리 등</p> <p>제74조 양식 사용 규정의 권리</p> <p>제75조 처장의 공무상 수행 방면 의 면제권</p> <p>제76조 처장 재임 전 진행한 법 률 절차에서 채택한 언어</p>
---	--

<p>第77條 在可選擇向法院或向處長 提出申請時依循的程序</p>	<p>제77조 법원 또는 처장에 대해 신청을 제출할 시 선택할 수 있는 절차</p>
<p>第78條 證據規則的適用情況</p>	<p>제78조 증거규칙의 적용상황</p>
<p>第79條 註冊紀錄冊是表面證據</p>	<p>제79조 표면적 증거로서의 등록 기록부</p>
<p>第80條 註冊是有效性的表面證據 等</p>	<p>제80조 유효한 표면적 증거 등으 로서의 등록</p>
<p>第81條 曾受爭議的註冊的有效性 證明書</p>	<p>제81조 이전에 논쟁이 있었던 등 록의 유효한 증명서</p>
<p>第82條 在民事法律程序中證明商 標的使用的舉證責任</p>	<p>제82조 민사적 법률절차 중 상표 의 사용을 증명하는 증거 제시의 책임</p>
<p>第83條 處長在涉及註冊紀錄冊的 法律程序中出庭</p>	<p>제83조 처장의 등록기록부와 관 련한 법률절차 중의 법정 출석</p>
<p>第84條 針對處長的決定或命令的 上訴</p>	<p>제84조 처장의 결정 또는 명령에 대한 상소</p>
<p>第85條 法院的一般權力</p>	<p>제85조 법원의 일반적 권리</p>
<p>第86條 在法院進行的法律程序的 訟費</p>	<p>제86조 법원에서 진행하는 법률 절차의 소송비용</p>
<p>第87條 在處長席前進行的法律程 序的訟費</p>	<p>제87조 처장의 재임 전 진행한 법률절차의 소송비용</p>

<p>第88條 承認代理人                  第89條 辦公時間和辦公日                  第90條 政府出售沒收物品的權利</p>	<p>제88조 대리인의 승인                  제89조 업무시간과 업무일                  제90조 정부의 몰수물품 매각의 권리</p>
<p style="text-align: center;"><b>第XI部 附屬法例</b></p> <p>第91條 規則                  第92條 規例</p>	<p style="text-align: center;"><b>제XI부 부속법례</b></p> <p>제91조 규칙                  제92조 규례</p>
<p style="text-align: center;"><b>第XII部 罪行</b></p> <p>第93條 註冊紀錄冊的捏改                  第94條 虛假地表述商標已註冊                  第95條 “商標註冊處”的名稱的不當使用                  第96條 法團所犯的罪行及與法團有關的法律程序</p>	<p style="text-align: center;"><b>제XII부 범죄행위</b></p> <p>제93조 등록기록부의 위조                  제94조 상표 등록에 대한 허위진술                  제95조 “상표등록처”의 명칭의 부당한 사용                  제96조 법인의 범죄행위 및 법인과 관련된 법률절차</p>
<p style="text-align: center;"><b>第XIII部 過渡性條文、相應及有關修訂以及廢除</b></p> <p>第97條 過渡性事宜等                  第98條 (已失時效而略去)                  第99條 廢除</p>	<p style="text-align: center;"><b>제XIII부 경과조문, 관련 개정 및 폐지</b></p> <p>제97조 경과성 사안 등                  제98조 (이미 실효되어 생략)                  제99조 폐지</p>

<p>           附表1 巴黎公約國及世貿成員            附表2 馳名商標的決定方法            附表3 集體商標            附表4 證明商標            附表5 過渡性事宜            附表6 (已失時效而略去)         </p>	<p>           첨부1 과리공약국 및 WTO회원국            첨부2 유명상표의 결정방법            첨부3 집단상표            첨부4 증명상표            첨부5 경과성 사안            부표6 (이미 실효되어 생략)         </p>
--	---